

# NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE

verzia 2026-01-09

## PRENOSNÁ NAPÁJACIA STANICA

### TRAVEL POWERBOX 1200 (600 W)



**VOLT**  
**POLSKA**

VOLT POLSKA Sp. z o.o.  
ul. Swiemirowska 3  
81-877 Sopot  
[www.voltpolska.pl](http://www.voltpolska.pl)

[pomoc@voltpolska.pl](mailto:pomoc@voltpolska.pl) | [hurt@voltpolska.pl](mailto:hurt@voltpolska.pl) | (58) 500 85 62

Blahoželáme vám k výberu zariadenia značky VOLT. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou zariadenia. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím si prečítajte všetky informácie týkajúce sa bezpečnosti a obsluhy. Návod by mal byť uložený na ľahko prístupnom mieste. Zariadenie používajte výlučne podľa pokynov v návode a na účely v ňom uvedené. Ak produkt odovzdáte inej osobe, uistite sa, že je k zariadeniu priložený aj tento návod.

Nenesieme zodpovednosť za úrazy alebo škody vzniknuté v dôsledku používania zariadenia v rozpore s pravidlami opísanými v návode. Návod sa môže zmeniť.

Aktuálny návod je vždy k dispozícii na stránke [www.voltpolska.pl](http://www.voltpolska.pl)

## Úvod

Ďakujeme vám za kúpu prenosnej napájacej stanice s výkonom **600 W**. Toto zariadenie je vybavené akumulátorom s veľkou kapacitou **512 Wh** a podporuje nabíjanie zo sieťových zásuviek striedavého prúdu (AC), solárnych panelov a palubných systémov vozidiel. Bolo navrhnuté tak, aby zabezpečilo napájanie vašich elektronických zariadení za akýchkoľvek podmienok.

Pre maximálne pohodlie pri používaní je stanica vybavená:

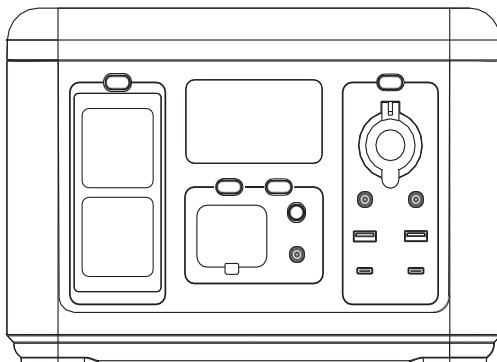
- výstupné zásuvky AC (striedavý prúd),
- výstupné porty DC 12 V,
- zásuvku do zapalovača v aute 12 V,
- port USB-C (Type-C),
- porty USB 3.0 s funkciou rýchleho nabíjania.

Tento produkt je ideálny na cestovanie a aktivity v prírode. Je kompatibilný s väčšinou elektronických zariadení, ako sú drony, notebooky, osvetlenie, smartfóny, tablety a fotoaparáty. Zariadenie predstavuje spoľahlivý zdroj núdzového napájania v prípade výpadkov dodávky elektrickej energie (blackout) alebo počas výletov do terénu.

Je to nevyhnutná súčasť záchrannej výbavy, obzvlášť užitočná v regiónoch ohrozených extrémnymi poveternostnými javmi a prírodnými katastrofami, ako sú tajfúny, povodne, hurikány, zemetrasenia, lesné požiare alebo snehové búrky. Napájacia stanica sa výborne osvedčí aj na kempingoch, kde zabezpečuje nočné napájanie, napájanie zdravotníckych zariadení a slúži ako domáci zásobník energie.

## Obsah balenia

- 1 × napájací kábel AC
- 1 × DC kábel
- 1 × návod na použitie



## Bezpečnostné pokyny

**Pred začatím používania zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny:**

1. **Ochrana akumulátora:** Zariadenie obsahuje vstavaný lítiový akumulátor, ktorý je veľmi citlivý na vysoké teploty. Stanicu držte mimo dosahu zdrojov tepla, otvoreného ohňa a priameho slnečného žiarenia.
2. **Ochrana pred vlhkosťou:** Chráňte zariadenie pred kontaktom s vodou a vlhkosťou.
3. **Celistvosť krytu:** Je zakázané zariadenie rozoberať, prepichovať, hádzať do ohňa alebo vkladáť cudzie predmety do vnútra zariadenia.
4. **Mechanické zaobchádzanie:** Zariadenie nepošliapajte, neohýbajte, nehádzte na zem a na horný kryt zariadenia nekladte ťažké predmety.
5. **Poškodenia:** Zakazuje sa používať výrobok, ak je poškodený alebo došlo k prepichnutiu krytu/akumulátora.
6. **Údržba:** Aby sa zachovala plná funkčnosť, zariadenie je potrebné nabíjať aspoň raz za tri mesiace, aj keď sa nepoužíva.

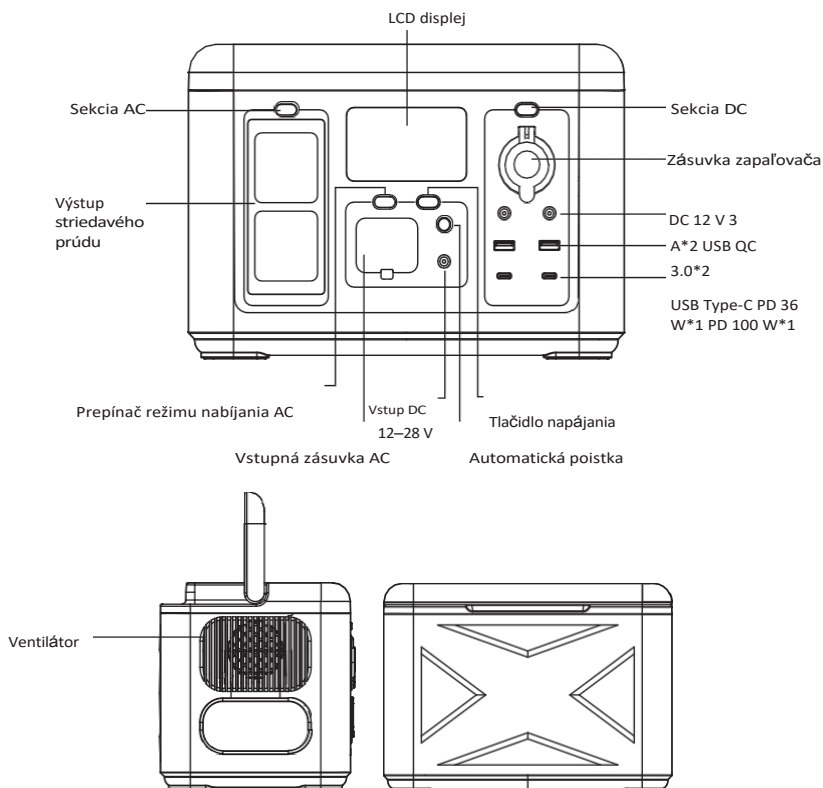
## TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA TRAVEL POWERBOX 1200

| Parameter                              | Špecifikácia                                                |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Kapacita akumulátora                   | LiFePO <sub>4</sub> 512 Wh $\pm$ 5 % (20 Ah / 25,6 V)       |
| Vstupné nabíjanie AC                   | AC 220–240 V / max. 200 W                                   |
| Vstupné nabíjanie z auta               | DC 12 V–28 V / 7 A, max. 196 W                              |
| Solárny vstupný výkon                  | DC 18 V–24 V / 7 A, max. 168 W                              |
| Výstupné porty striedavého prúdu (2×)  | 230 V, 50 Hz, menovitý výkon 600 W, špičkový výkon 1200 W   |
| Porty USB-A (QC 3.0)                   | Max. 18 W (5 V/3 A, 9 V/2 A, 12 V/1,5 A)                    |
| Port USB-C1 (PD 3.0)                   | Max. 36 W (5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A)                      |
| Port USB-C2 (PD 3.0)                   | Max. 100 W (5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/3 A, 20 V/5 A) |
| DC výstupy (1× zapalovač + 2× DC5521)  | Menovité 13,8 V / 10 A (celkom max. 10 A)                   |
| Priebeh výstupného striedavého napätia | Čistá sínusová vlna (Pure Sine Wave)                        |
| Prevádzková teplota                    | 0 °C až 40 °C (32 °F až 104 °F)                             |
| Životnosť batérie                      | 3000 cyklov (DOD $\geq$ 70 %)                               |
| Nabíjanie cez výstup (Pass-Through)    | Podporované                                                 |
| Hmotnosť                               | 6,3 kg (13,89 lbs)                                          |

## Prevádzka napájacej stanice:

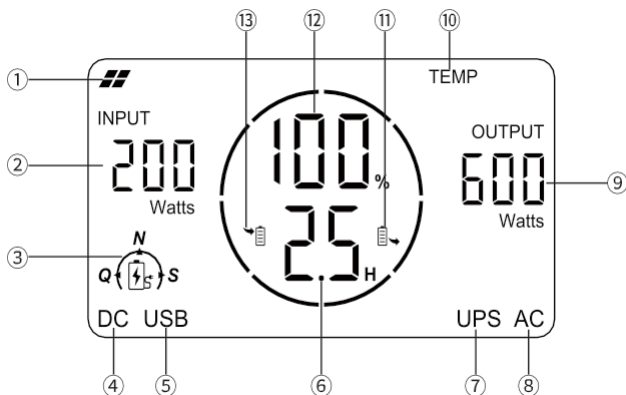
1. **Spustenie:** Na zapnutie zariadenia stlačte hlavné tlačidlo napájania alebo ľubovoľné tlačidlo aktivácie portov. S cieľom optimalizovať spotrebu energie a predĺžiť výdrž batérie odporúčame vypínať nepoužívané porty.
2. **Sledovanie prevádzkového stavu:** Sledujte údaje na LCD displeji, aby ste zistili, ktoré výstupné sekcie sú aktuálne aktívne.
3. **Pripojenie zariadení:** Pripojte externé zariadenia k príslušným výstupným portom.
4. **Priame nabíjanie (Pass-through):** Zariadenie podporuje plnú funkciu priameho nabíjania, čo umožňuje súčasné nabíjanie samotnej napájacej stanice a napájanie externých zariadení k nej pripojených.

## SCHEMA NABÍJAČKY TRAVEL POWERBOX 1200



**Automatický vypínač (Circuit Protector)** je elektrický bezpečnostný spínač, navrhnutý na ochranu zariadenia pred poškodením spôsobeným nadprúdom alebo skratom. V prípade, že intenzita prúdu na výstupe striedavého prúdu prekročí 4 A alebo výstupný výkon prekročí 800 W, dôjde k jeho automatickému vypnutiu. Po odstránení príčin preťaženia je potrebné stlačiť tlačidlo raz, aby sa zariadenie resetovalo.

## Popis funkcií LCD displeja



|       |                                                            |        |                                               |
|-------|------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------|
| ①     | Indikátor vstupu PV (panel)                                | Ⓑ AC   | Indikátor výstupu striedavého prúdu           |
| ②     | Vstupný výkon                                              | Ⓒ      | Výstupný výkon (odber)                        |
| ③     | Indikátory režimu nabíjania                                | ⑩ TEMP | Tepelné varovanie                             |
| ④ DC  | Indikátor výstupu DC                                       | ⑪      | Indikátor odovzdávania výkonu                 |
| ⑤ USB | Indikátor výstupu USB                                      | ⑫ 100% | Percentuálny stav nabitia stanice             |
| ⑥ 25H | Odhadovaný zostávajúci čas prevádzky/nabíjania v hodinách. | ⑬      | Ukazovateľ odberu energie (nabíjanie stanice) |
| ⑦ UPS | Indikátor funkcie UPS (napájanie)                          |        |                                               |

### Odhad prevádzkovej doby a doby nabíjania

- Zostávajúca doba prevádzky závisí od skutočného odberu energie (vo watách) pripojenými zariadeniami.
- Indikátor zostávajúcich hodín informuje o odhadovanej dobe do úplného vybitia alebo nabitia zariadenia.
- V prípade súčasného nabíjania stanice a napájania spotrebičov (režim pass-through) systém uprednostňuje zobrazenie zostávajúceho času vybijania.

## Režim automatického spánku (Auto-Sleep Mode)

Aby sa zabránilo vybití akumulátora v dôsledku ponechania výstupov zapnutých, keď sa nepoužívajú, je zariadenie vybavené funkciou automatického spánku. Tento režim sa aktivuje, ak nie je pripojené žiadne zariadenie alebo ak je odber energie pripojeným zariadením nižší alebo rovnaký ako stanovená prahová hodnota. V takom prípade sa zariadenie automaticky vypne po uplynutí 1 hodiny.

### Podrobnosti o automatickom vypnutí

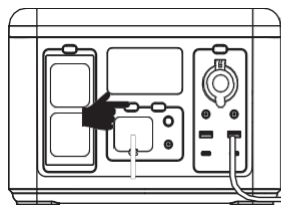
- **Výstup AC:** Ak je príkon menší alebo rovný **2 W**, zariadenie sa automaticky vypne po uplynutí 1 hodiny.
- **USB výstup:** Ak je odber energie menší alebo rovný **2 W**, zariadenie sa automaticky vypne po uplynutí 1 hodiny.
- **Automobilový výstup (Car Output):** Ak je odber energie menší alebo rovný **2 W**, zariadenie sa automaticky vypne po uplynutí 1 hodiny.
- Stlačením ľubovoľného tlačidla na porte znovu spustíte napájaciu stanicu.
- Zariadenie prejde do režimu automatického spánku, ak sa počas 1 hodiny nezistí žiadne výstupné zaťaženie. Používateľ môže tento čas zmeniť pomocou nasledujúceho nastavenia.
- Nastavte čas na 1 hodinu alebo 12 hodín tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo „DC“ po dobu 5 sekúnd. Skontrolujte čas na LCD displeji do 5 sekúnd po zaznení zvukového signálu. Zobrazí sa nastavený čas pohotovostného režimu.

Doba automatického prechodu do režimu spánku je 1 hodina: ak počas 1 hodiny nedôjde k odberu energie, aktivuje sa režim automatického spánku a nabíjacia stanica sa automaticky vypne.

Doba automatického prechodu do režimu spánku je 12 hodín: ak počas 12 hodín nedôjde k odberu energie, aktivuje sa režim automatického spánku a nabíjacia stanica sa automaticky vypne.

## Spôsoby nabíjania

1. Nabíjanie z AC zásuvky Pripojte zariadenie do štandardnej zásuvky, aby ste začali nabíjať. Nabíjacia stanica podporuje režimy nabíjania: Rýchly (Quick), Normálny (Normal) a Tichý (Silent). Predvoleným režimom nabíjania zariadenia je režim „N“. Stlačením tlačidla nabíjania AC môžete prepínať medzi týmito 3 režimami.

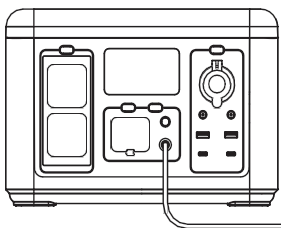


Q: Režim rýchleho nabíjania (Quick Charging Mode) 2,5–3 hodiny  
N: Režim normálneho nabíjania (Normal Charging Mode) 4–4,5 hodiny  
S: Režim tichého nabíjania (Silent Charging Mode) 6,5–7 hodín



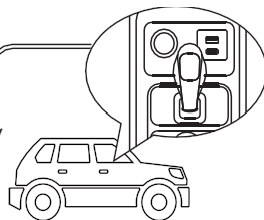
2. Nabíjanie jednosmerným prúdom (DC) z vozidla

Pripojte zariadenie priamo do zásuvky zapalovača v aute pomocou nabíjacieho kábla do auta.



Nabíjanie v 12 V vozidlách 6,5–7 hodín do úplného nabitia

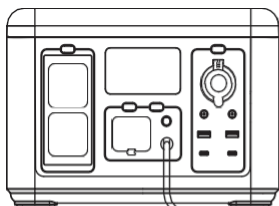
Nabíjanie v 24 V vozidlách 3–3,5 hodiny do úplného nabitia



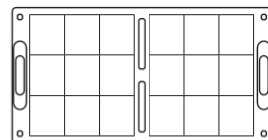
Zástrčka do zapalovača MUSÍ byť úplne zasunutá do portu zapalovača v zariadení.

3. Solárne nabíjanie

Poznámka: Uistite sa, že napätie v otvorenom obvode solárnych panelov je v rozmedzí 18 V – 24 V DC. Maximálny vstupný výkon solárneho nabíjania stanice je 168 W. Odporúčame použiť solárny panel s výkonom 100 W – 120 W a napätím 18 V – 24 V DC.



1 × solárny panel 120 W:  
5–6 hodín na úplné nabitie (pri plnom slnečnom žiarení).



Na nabíjanie tejto napájacej stanice nikdy nepoužívajte napätie vyššie ako 24 V DC.

Používajte VÝHRADNE solárne panely s kompatibilným napätím.

## Bezpečnostné opatrenia pri nabíjaní:

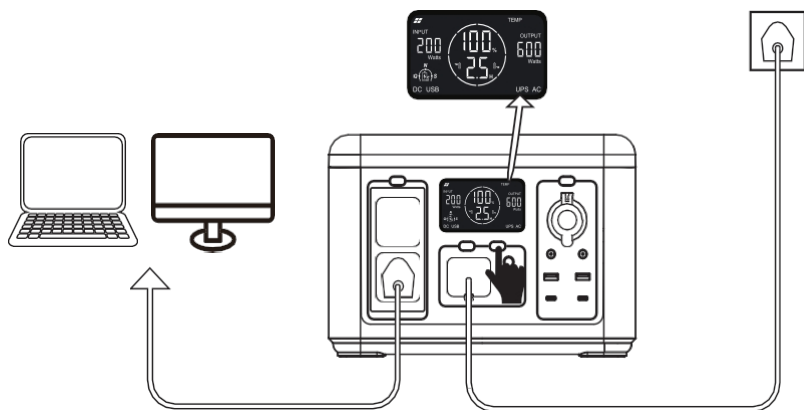
Nevystavujte napájaciu stanicu priamemu slnečnému žiareniu počas nabíjania v prostredí s vysokou teplotou.

### UPS:

Režim bypassu UPS: Pripojte napájaciu stanicu k striedavému napätiu a potom zapnite výstup striedavého prúdu; na displeji sa zobrazia ikony „UPS“ a „AC“. V tomto režime bude napájanie zo striedavej siete priamo napájať spotrebiče pripojené k výstupným portom striedavého prúdu a zároveň nabíjať zariadenie.

Poznámka: Maximálny výstupný výkon je 600 W.

V režime bypassu UPS je striedavý menič vypnutý. Zariadenie neprejde do tohto režimu, ak nie je pripojené k striedavému napätiu A zároveň ak nie je zapnutý výstup striedavého prúdu.



## Použitie napájacej stanice:

### Núdzové situácie:

Zariadenie používané ako núdzový zdroj napájania je obzvlášť užitočné v lokalitách vystavených náhlym poveternostným javom a výpadkom dodávky elektrickej energie spôsobeným prírodnými katastrofami, ako sú tajfúny, povodne, hurikány, zemetrasenia, lesné požiare, snehové búrky, ako aj v oblastiach vystavených nízkym teplotám.

### Aktivity v prírode:

Automatické výlety, kempovanie, slávnosti pod šírým nebom, rybárčenie, horolezectvo, nadšenci fotografovania v prírode, nabíjanie dronov a RC vrtuľníkov, poľnohospodárstvo a pozorovanie vtákov.

### Záložné napájanie v domácnosti:

Nabíjanie elektrických zariadení doma a v kancelárii, úsporné žiarovky, televízory, minichladničky, vianočné dekoratívne osvetlenie, tlačiarne, notebooky, ventilátory a smartfóny.

## Orientačná doba prevádzky zariadení

- **iPhone:** viac ako 90 nabití.
- **20 W lampa:** 23 hodín.
- **Dron:** viac ako 15 nabití.
- **Notebook 60 W:** 7,6 hod.
- **Ventilátor 50 W:** 9 hodín.
- **Mini chladnička:** 5 hodín.
- **Zdravotnícke zariadenie CPAP:** 11,5 hod.
- **32-palcový LCD televízor:** 4 hodiny.

## POZNÁMKY:

1. Zariadenie podporuje všetky elektronické zariadenia s príkonom nižším ako 600 W.
2. Na napájanie prístroja CPAP sa odporúča používať port DC namiesto zásuvky AC.
3. Doba prevádzky chladiacich zariadení s kompresorom závisí hlavne od nastavenia teploty a frekvencie spúšťania kompresora; zvyčajne pracujú dlhšie, ako je uvedený referenčný čas.
4. Uvedené časy nabíjania boli vypočítané výlučne ako orientačné. Skutočná doba prevádzky bude závisieť od výkonu pripojených zariadení.

## Často kladené otázky (FAQ) a riešenia

1. Ako zistím, či bude moje zariadenie správne fungovať s napájacou stanicou? Najskôr skontrolujte typový štítok vášho zariadenia. Ak je prevádzkový výkon zariadenia v rozmedzí 600 W, môžete ho používať bežným spôsobom.

2. Ako dlho môže napájacia stanica napájať moje zariadenie?  
Doba prevádzky =  $512 \text{ Wh} \cdot 90 \% \text{ (konverzný koeficient) / menovitý výkon zariadenia}$ .

Príklad: Ak používate ventilátor s výkonom 50 W, doba prevádzky bude:  $512 \text{ Wh} \cdot 90 \% / 50 \text{ W} \approx 9 \text{ hod}$ . Upozornenie:

- A. Tento vzorec NIE je vhodný pre indukčné zaťaženia s kompresormi, ako sú chladničky, klimatizácie atď.
- B. Uvedené údaje majú IBA orientačný charakter.

3. Prečo je počas prevádzky alebo nabíjania počuť zvuk?  
Produkt je vybavený inteligentným systémom regulácie teploty. Vstavané ventilátory pomáhajú lepšie chladiť a chrániť zariadenie počas prevádzky. Mierny hluk počas používania alebo nabíjania je normálny jav.

4. Môžem nabíjať napájaciu stanicu, keď je k nej pripojené iné zariadenie? Áno, toto zariadenie podporuje prechodné nabíjanie (Pass-Through Charging); môžete súčasne nabíjať iné zariadenia a zároveň dobíjať napájaciu stanicu.1

5. Dá sa nabíjacia stanica použiť na naštartovanie auta?

Nie, zariadenie nemožno použiť na pomoc pri štartovaní (jump start) vozidla.

6. Prečo má napájacia stanica režim automatického spánku?

Aby sa predišlo situácii, keď zabudnete vypnúť výstupy, čo by viedlo k zbytočnému čerpaniu energie z akumulátora, zariadenie prejde do režimu automatického spánku, ak nie je pripojené žiadne zariadenie alebo ak je odber energie pripojeného zariadenia menší alebo rovný určitej hodnote. Zariadenie sa automaticky vypne po 1 hodine.

7. Je napájacia stanica vodotesná?

Nie, prosím, NESKLADUJTE ju dlhší čas vo vlhkom prostredí. Skladujte ju na suchom a chladnom mieste.

8. Sú batérie vymeniteľné alebo je možné ich modernizovať?

NIE. Akumulátory sú trvalo zabudované. UPOZORNENIE: Otvorením krytu zariadenia stratíte nárok na záruku.

## Údržba a skladovanie

1. Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, vypnite ho a odpojte napájací adaptér zo zásuvky.
2. V prípade dlhodobého skladovania je potrebné zariadenie **každé 3–6 mesiacov** nabiť na **80 % kapacity**.
3. Keď kapacita akumulátora klesne na **20 %**, je potrebné stanicu bezodkladne nabiť, aby sa predĺžila životnosť článkov.
4. Zariadenie čistite jemne a opatrne suchou handričkou.
5. **Nesmiete** na zariadenie klásť žiadne predmety, a to ani počas skladovania, ani počas používania.
6. Skladujte na suchom a chladnom mieste pri teplote od **-20 °C do 60 °C** a pri **relatívnej vlhkosti 20 % – 85 %**.
7. Vyhnite sa kontaktu s korozívnymi látkami, ohňom a zdrojmi tepla.

## UPOZORNENIA

- a) Vnútrošnú batériu neprebíjajte. Prečítajte si návod na použitie.
- b) V blízkosti NABÍJAČKY nefajčite, nezapaľujte zápalky ani nevytvárajte iskry.
- c) Vnútrošnú batériu nabíjajte výlučne na dobre vetranom mieste.
- d) Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pripájajte iba do správne uzemnených zásuviek.
- e) Nebezpečenstvo poranenia. Nepoužívajte výrobok, ak je napájací kábel alebo káble batérie akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- f) Chráňte pred vlhkosťou a vodou. Nepoužívajte vonku v daždivých dňoch.

## Riešenie bežných problémov

| Popis poruchy                                           | Typ                                                                 | Riešenie                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zariadenie sa nenabíja zo sieťovej zásuvky              | Chyba nabíjania z AC                                                | 1. Uistite sa, že používate originálny napájací kábel AC. 2. Skontrolujte, či je sieťová zástrčka správne zapojená. Ak problém pretrváva, kontaktujte .                                                                                                   |
| Zariadenie sa nenabíja zo solárneho panelu              | Chyba solárneho nabíjania DC                                        | 1. Uistite sa, že solárne pripojenie je v súlade s návodom na použitie. 2. Uistite sa, že špecifikácia solárneho panelu spĺňa stanovené normy. 3. Uistite sa, že panel je umiestnený na slnečnom mieste. Ak problém pretrváva, kontaktujte sa s servisom. |
| Na LCD displeji blikajú ikony „AC“, „DC“ alebo „USB“    | Ochrana proti nadprúdu, skratu, prepätíu, podpätíu alebo preťaženiu | Problém vyriešite vytiahnutím zástrčky alebo odpojením elektrických zariadení. Zariadenie môže po opätovnom spustení opäť fungovať. Ak problém pretrváva, kontaktujte servisom.                                                                           |
| Na displeji sa neustále zobrazuje ikona vysokej teploty | Upozornenie na vysokú teplotu                                       | Nabíjacia stanica sa automaticky vráti do prevádzky po vychladnutí akumulátora.                                                                                                                                                                           |

# ZÁRUČNÝ LIST

|                    |  |
|--------------------|--|
| DATA ZAKUPU        |  |
| ADRES WYSYŁKI      |  |
| PODPIS / PIECZĄTKA |  |
| OPIS USTERKI       |  |
| UWAGI SERWISU      |  |

## WYPLŃTE W PRZYPADZIE POTREBY

(\*) Niepłatne przeciągnięcie

Súhlasím s platenou opravou meniča z dôvodu:

\* uplynutia záručnej lehoty / \* poškodenia spôsobeného vinou používateľa

Pred začatím opravy vás servis telefonicky informuje o presných nákladoch na opravu. K zasielaným reklamáciám prosím priložte kópiu dokladu o kúpe (účtenku alebo faktúru).

Úplné podmienky servisných opráv nájdete na našej webovej stránke [www.voltpolska.pl](http://www.voltpolska.pl)

## Správna likvidácia výrobku (\* z použitého elektrického a elektronického spotrebiča).

Označenie umiestnené na výrobku alebo v textoch, ktoré sa naň vzťahujú, poukazuje na to, že po uplynutí doby životnosti sa výrobok nesmie likvidovať spolu s ostatným odpadom z domácností. Aby sa predišlo škodlivému vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku nekontrolovaného likvidovania odpadu, žiadame vás, aby ste výrobok oddelili od iných druhov odpadu a zodpovedne ho recyklovali s cieľom podporiť opätovné využívanie materiálnych zdrojov ako bežnú prax. Ak potrebujete informácie o mieste a spôsobe ekologicky bezpečnej recyklácie tohto výrobku, používatelia v domácnostiach by sa mali obrátiť na maloobchodnú predajňu, v ktorej výrobok zakúpili, alebo na miestne úrady. Používatelia v podnikoch by sa mali obrátiť na svojho dodávateľa a overiť si podmienky kúpnej zmluvy. Výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným komerčným odpadom.

